

CLAC
Sin el Fil
مركز المصالحة والتنشيط
الثقافي سنن الفيل

CLAC
Haret Hreik
مركز المصالحة والتنشيط
الثقافي حارة حريك

6.00- 6.30:

Puppet show by "Les
Amis des Marionnettes"
مسرح دمى مع جمعية
أصدقاء الدمى

7.00- 7.30:

Puppet show by "Les
Amis des Marionnettes"
مسرح دمى مع جمعية
أصدقاء الدمى

8.00- 9.00:

Werner Herzog event:
Photo exhibit, Film
Screening "Bells from
the Deep" and DVD-
edition presentation
تحية إلى وورنر هرتزوغ:
معرض صور، عرض فيلم:
"أجراس من الأعماق"
عرض لأقراص الد.ف.د.

6.00- 10.00:

Exhibit of W. Herzogs
films by the photo-
grapher Beat Pressers
أفلام ومعرض حول
هرتزوغ بعدسة بيات
بريسير

6.30- 7.00:

Puppet show
عرض دمى حذاء
الطنبوري

8.00- 8.30:

Presentation by Roueida
El Ghali "On Stage be-
tween Beirut and Berlin"
عرض لرويدا الغالي:
التفاعل بين المسرح
البيروت والبرلين

8.30- 9.00:

Performances by the
students of Lebanese
University
عروض لطلاب من الجامعة
اللبنانية

8.00:

Tombola by
Goethe-Institut
للمسحبة تومبولا
مع معهد غوته



In cooperation with
the Ministry of Culture and the Goethe-Institut,
this special night takes place
in the following libraries:

Bachoura Library, 01 66 77 01

Geitawi Library, 01 56 26 77

Monnot Library, 01 20 30 26

Kotobus, 01 66 46 47

CLAC Sin el-Fil, 01 51 11 20

CLAC Haret Hreik, 01 27 61 70

Médiathèque de la Mission Culturelle Française, 01 42 02 57

Bibliotheca Instituto Cervantes, 01 970 253



ليلة المكتبات

أنوار المدينة . أضواء المدينة
Les lumières de la ville
CITY LIGHTS • CITY LIGHTS
CITY LIGHTS • CITY LIGHTS

LIBRARIES @ NIGHT
LA NUIT DES BIBLIOTHÈQUES

Storytelling
Theater Performances
Puppet shows
Exhibits
Concerts
Lectures
Films



Friday APRIL 15, 6-10 PM

الدخول مجاني
Free entrance
Entrée libre



Library Instituto
Cervantes
مكتبة معهد
سرفانتس الأسباني

Kotobus Library
at Corniche
الكتاب
كورنيش المنارة

Municipal Public
Library of Bachoura
المكتبة العامة لبلدية
بيروت، الباشورة

Municipal Public
Library of Monot
المكتبة العامة لبلدية
بيروت، مونو

Municipal Public
Library of Geitawi
المكتبة العامة لبلدية
بيروت، الجعيتاوي

Médiathèque du Centre
Culturel Français
مكتبة المركز الثقافي
الفرنسي

6.00

6.00- 8.00:
Exhibit and Activities:
Science is Fun - Galileo.
An interactive exhibition
that presents science
in a playful way.

6.30

معروض ونشاطات:
العب مع العلوم، غاليليه.
وهو معرض تفاعلي
يقدم العلوم بطريقة
محببة ومسلية وسيتم
التركيز على معرض
غاليليه العالم الفلكي
الشهر.

7.00

7.30 7.30- 8.00:

Library tour
جولة في المكتبة

8.00 8.00- 9.00:

"Spanish music" by
the guitarist Jad Hirari
أمسية موسيقية إسبانية
مع عازف الغيتار
جاد حواري

8.30

9.00 9.00- 9.30:

Library tour
جولة في المكتبة

9.30

10.00

6.00- 8.00:
Stories from
Germany with
Randa AbolHosn
حكايات من ألمانيا
مع رندا أبو الحسن

7.00- 8.00:
Readings from
Gilgamesh
قراءة: غلغامش ملحمة

8.00- 10.00:
Poetry and musical
evening in the presence
of young poets: Nadine
Assaad, Salim AlaaEd-
dine, Adham Addimachki
and others accompanied
by oud music.

أمسية شعر وموسيقى،
بحضور مجموعة من
الشعراء الشباب: الشاعرة
نادين الأسعد، الشاعر
سليم علاء الدين، الشاعر
أدهم الدمشقي وآخرين
وعزف مباشر على العود

6.00- 10.00:
Gilgamesh exhibit
ملحمة غلغامش في
معرض صور

6.00- 7.00:
Stories from Germany
with Rana Khalil
حكايات من ألمانيا
مع رنا خليل

7.00- 8.00:
Oriental Music Concert:
Mustafa Sallid (oud)
حفلة موسيقى شرقية:
مصطفى سعيد في عزف
منفرد على العود

6.00- 10.00:
Exhibit:
German children
books translated
into Arabic.

معروض:
كتب ألمانية للأطفال
مترجمة إلى اللغة
العربية

6.00- 8.00:
Stories from Germany
with Nada Abboudi
حكايات من ألمانيا
مع ندى عبودي

6.00- 10.00:
Exhibit:
'Discovering Beirut
neighborhoods'
Scenes from the
library surroundings,
documented by
youth in photography
workshops with Zakira
Association

معروض:
إكتشاف أحياء بيروت
الجاورة للمكتبات
العامة بواسطة الصورة
من تنفيذ مجموعة من
المشاركين في ورشة
تصوير فوتوغرافي
بالتعاون مع جمعية
ذاكرة

6.00- 7.00:
Visite guidée de
l'exposition
زيارة مع شرح للمعرض

7.00- 8.00:
Conteur - 2 nouvelles
policières
قراءة قصص: قصصات
جديدات عن الجريمة

8.00- 9.00:
Visite guidée de
l'exposition
زيارة مع شرح للمعرض

6.00- 10.00:
Exposition "Coup de
jeune sur le polar"

